FICHA:

Prosas líricas y aforismos / Miguel Hernández ; edición preparada por Mª de Gracia Ifach ; dibujos de José Caballero. -- 1ª ed. -- Madrid : Ediciones de la Torre, 1986 145 p. : il. ; 22 x 14 cm. -- (Colección Germinal ; n. 7) Índice: p. [147-148] DL M 23664-1986. -- ISBN 84-85866-96-7

COMENTARIO:

La introducción (fechada en Madrid, 1981) de Mª de Gracia Ifach (fallecida tres años antes de la publicación del presente libro) en sus once páginas (pp. 11- 22), valora la exhumación de prosas líricas y sentencias (que no serían tales, sino versos de poemas) porque la crítica apenas se ha preocupado por esta faceta creadora de Hernández. El idioma musical, la exagerada expresión de vida "heroicamente pobre", el esteticismo y la naturalidad como valores principales de dicha prosa (p. 13), su pertenencia a la llamada generación poética del 36 (íbid), el motivo de la luna (p. 13) y la influencia de Ramón Gómez de la Serna y sus greguerías (p. 17) en los aforismos son los apartados más destacados. Las prosas fueron publicadas en el diario murciano La Verdad, en el periodo 1932-36, así como comentarios críticos del propio poeta. También recoge otras prosas publicadas en estudios críticos sobre el poeta de Orihuela. Poseen unidad genérica y cronológica (1933-1934), salvo algunas reseñas. Aunque en la introducción se anuncia que existen cinco prosas inéditas y no está autorizada su publicación (p. 16) en nota (nº 8)se avisa que "en recuerdo de su amiga Mª de Gracia Ifach", Josefina Manresa han sido finalmente recogidas en el volumen. La editora no acierta a calificar los textos (¿aforismos, imágenes...?), aunque reconozca (p. 17)que generalizó su inclusión en el aforismo, cargadas de internacionalidad reflexiva. Ifach reconstruye la poética de Hernández y sus iniciosen la crítica literarias (pp. 18-20). La editora, finalmente, incluye un historial de publicación de las diversas prosas de utilidad (pp. 21-22). La introducción lleva fechas Madrid, 1981. Ver: DÍAZ PLAJA, Guillermo, El poema en prosa en España, Ed. Gili, 1956 (4 prosas de Miguel Hernández). María de Gracia Ifach falleció en 1986. La edición se estructura en: "Prosas líricas" (pp. 25-99) y "Aforismos" (pp. 103-145). En el primer grupo hay 29 textos en prosa, la "alocución" leída el 14 de abril de 1936 en homenaje a Sijé (Ifach no cita la procedencia), las dos reseñas a Trasluz,

de Pérez Clotet y a Residencia en la Tierra, de Neruda, las dedicatorias de Viento del Pueblo y El hombre acecha, "Poética" y una prosa sobre el río Segura, otra dedicada al escultor Alberto, (no datada por Ifach), dos prosas de hacia 1933 sobre temas morales, una sobre las Misiones Pedagógicas. La sección de "Aforismos" puede ser calificada de "Cajón desastre", en realidad versos descoyuntados que, aisladamente, no ofrecen, en general, interés alguno ni pueden ser claificados de aforismos per se. En la edición Prosas líricas y aforismos, 1986, María de Gracia Ifach (pp. 14-16) afirma que escogió prosas de entre las ofrecidas por Josefina Manresa. Da a conocer que "Mi nombre no figura y apenas se apenas se incluyen unas frases del prólogo tremendamente mutilado (...) Por su corta tirada, fue escasamente difundido". Otro enjundioso comentario de Ifach es el correspondiente a la traducción francesa de 1961, que reprodujo las ilustraciones y portada de Roberto Escassi: "El editor Seghers <<olvidó>> solicitar la autorización a los herederos (sic)" (p. 16). Por otro lado, la viuda del poeta, en sus memorias recuerda la versión francesa y emite un juicio claramente desfavorable. Esta edición está huérfana de notas bibliográficas, introducción o prólogo y aparato crítico. Su "Advertencia del editor" (p. 9), sitúa, cronológicamente, las prosas "posteriores a los originales de su primer libro, Perito en lunas, y del auto sacramental Quién te ha visto y Quién te ve, corresponden, así, a los veintiún o veintidós años de su autor". No se indica su lugar y fecha de publicación (La Verdad, noviembre 1932-1934). Con respecto a la edición de 1986 de Aforismos, prosas líricas, la ordenación de los textos resulta de interés para valorar el trabajo crítico de Ifach. Hay que reconocer que la edición es primorosa en su factura.